

# HISTOR

## AN' ERMIT YAN GUERIN.

Var an ton ancien.

**C**HRISTENIEN devot d'ar Verc'hes,  
Evidomp oll advocades,  
Clévit un histor manifiq,  
Approuvet mad hac otantiq.

Clévet oc'h eus, me voar ervad,  
Comz eus a Vontagn Montserrat,  
Eur plaç dediet d'ar Verc'hes,  
En eê, en douar rouanes.

Peder leo anter contet mat  
A zo d'ober tro Monserrat,  
Eur montagn a ur men antier,  
Admirabl en e hueder.

Evit e situation

Zo seiz leo-anter diouz Barcelon :  
Me gred n'en deus var an douar  
Un all hac a ve dezi par.

Rac var ar meu-mâ, ententet,  
A bep seurt louzou zo cavet :  
Fourdilis, ros ha pep seurt plant  
En hân, er gouân fleurissant.

Eno guechall, eme ar scrit,  
Approuvêt, e oa un ermit,  
E hano voa Breur Yan Guerin,  
Un den vertuzus ha divin.

Eno en doa un ermitach,  
 Hac ur c'havarn evit partach,  
 Ar grizlou louzou evit boued,  
 Evit guele douar caled.

Continuel en orêson,  
 Yuniou ha meditation;  
 E nep sêçon an den santel  
 Na gommeite pec'het marvel.

Mes an diaoul zo e pep tremen  
 O clasq tenti ar gristenien,  
 Finessaou a invantas,  
 Ha dre bere en decevas.

Furmi a ra gant dilijanç  
 Ur c'havarn all en apparanç,  
 Ha gemeret dre illuzion  
 Habit un ermit a sêçon.

Monet a ra da zaludi  
 Breur Yan Guerin betec e di,  
 Da ober dezan compliment  
 Dre gomzou caer hac eloquant.

Bonjour deoc'h dre güir amour,  
 Va breur Doue, eme an traitour;  
 Amezeyen omp tost meurbet,  
 Ha biscoas n'oam en em volet.

Mes da vigen, me en assur,  
 Ni a guemero plijadur  
 D'en em darempredi alies,  
 Hac o conseri assambles.

An autrou Comt a Varcelon  
 En devoa ur verc'h a sêçon,



Hac en em gave possedet  
D'ar poent-se gant an drouc-speret.

D'ar plac santel e oue goestlet,  
Ha gant tud devot bisitet,  
Ha conjuret an ærouent,  
En avis e gass en e hent.

Evit peden nac orèson,  
Offrañcou na supplication,  
Ne vijent bigen deut a ben  
Da zelvira ar femelen.

Mes an diaoul n'allas qet nac'h,  
A gomzas dre c'homzou ar plac'h,  
Hac a lavaras evellen,  
Publicamant e ber termen.

Breur Yan Guerin zo ermit mat,  
A zo o chom e Montserrat,  
Hac a zo mignon da Zoue;  
Dre ma er servich nos ha de.

Mar cassit ho merc'h davitan,  
Ha mar chom nao devez gantan,  
En oblijo, dre e beden,  
Da zilêzel ar femelen.

Mes ma ne achu an naovet,  
Me en tou deoc'h hac a bromet,  
Sur e retourrin adare,  
Hac e zourmantin a nêvc.

Ar C'homt an dra-se pa glêvas,  
A bartias gant un trein bras,  
Da gass e verc'h da Vontserrat,  
D'e fresanii d'an ermit mat.

Goude m'en d'oa en saludet,  
 Hac e verc'h deàn presantet,  
 En er supplias humblamant.  
 Da gonjuri an ærouant.

Incontinent Breur Yan Guerin  
 A stouas prest var e zaoulin,  
 Da regeti a vir galon  
 Asistanc ouz Roue an tron.

Goude m'en devoa conjuret  
 Breur Yan Guerin an drouc-speret,  
 Gant mez ha gant confusion  
 E sortias an ampoeson.

Ar C'homt hac e gompagnunes,  
 Ha Breur Yan Guerin assambles,  
 A rentas graçon da Zoue,  
 Ha da Rouanes an æle.

An autrou Comt a supplias  
 Breur Yan Guerin gant iustanc vras,  
 Da viret e verc'h un naovel,  
 D'e c'honfirmat e grac parfet.

An ermit mat n'em excusas,  
 D'an autrou Comt a respontas  
 N'en devoa get a diegues  
 Da loja eur seurt compagnunes.

Salocroas, eme an autrou,  
 Nemet hi hepgen a chomo;  
 Ni yêlo da draon ar menez,  
 Qe na vo achu an nao dez.

An ermit er c'homancamant  
 En e instruas puissamant;

Mes e guenet hac e sêçon  
O deus anflamet e galon.

Gant an tân a goncupissanc,  
N'en deus repos nac assuranc,  
Ma sorti en espet mont quit,  
Ma rancontras ar fos ermit.

Ma contas dezàn prontamant  
E voa en poan hac e tourmant,  
Hac e guell oc'h gantàn quitat,  
Rac e speret n'alle mui pad.

Nonpas, eme ar fos ermit,  
N'o qelennàn qet da vont quit ;  
Retornit, stourmit constamant  
Ous a laçon an ærouant.

Sant Anton, a ouzoc'h ervat,  
A oa devot hac ermit-mat,  
Hac a zo bet alies tentet,  
Ha bepret en deus resistet.

Er Scritur memes eo lavaret :  
Mar fell deomp beza curunet,  
E rencomp bepret combati  
Pa zeu an drouc-æel d'hon tenti.

Senti a ra ouz d'avis,  
Ha return a ra var e c'his ;  
Mæs salaou ar plac'h yaouanq  
En rent adarre languissant.

Eun nosves 'e oe qen tentet,  
Ma oue gantàn disenoret,  
Ha commettet fallagries ;  
En despèt d'e oll sauteles.

Pa en devoa grêt ar pec'het,  
 Hac e bassion contantet,  
 E teu dezàn ar repantanc,  
 Hac eur remors a gonsianç.

Retorn a ra c'hoas da gavet,  
 Ar faos ermit, ha da laret  
 En devoa grêt fallagries,  
 Hac e c'houlenn qelennadures.

Me lavar dit, eme eguile,  
 Pa ouezo ar C'hont an drase  
 A laqñ pront da zistruja  
 Ha da güittât ens ar bed-mâ,

Va c'hred, eme ar faos ermit,  
 Las-hi buan hac achap quît,  
 Ha cuz-hi eun tu a goste,  
 Elec'la na ouezo den doare.

Senti a ra : gant e gontel  
 E troc'h gousoug an demêzel,  
 Neuze en deus-hi enterret  
 Elec'h bigen ne vize cavet.

Incontinent ar faos ermit  
 Eus e grim a ra ar recit,  
 Hac e teu d'ober goab anezàn,  
 Incontinent o tisparissàn.

Ar paour qas a oe estonet  
 O velet ervat voa tromplet,  
 Penaos e oa an drouc-speret  
 D'e drompla en em dransformet.

E galon leun a buanad  
 An daëlou en e zaoulagad ;

An hent da Rom a ra timat,  
Da anzae e grimou d'ar pab.

Ebars e Rom pa erruas,  
Comz gant ar pab a c'houlennas;  
Ma oue roet dezàn antre  
Hep na sêcon, na difficulte.

Da dreid ar pab en em dolas,  
Côves gantàn a c'houlennas;  
E grim en deves anzaot,  
Ar pab en deveus-én absolvot.

Mes dezàn e oue ordrenet  
Ur binigen rust ha caled;  
Selaouit-i oll, me ho ped,  
Biscoas e seurt n'oc'h eus clêvet.

Commandet oue dezàn gant ar pab  
Retorn da vontagn Montserrat,  
Var e barlochau neuze ractal,  
Eguis un aneval brutal.

Chom a hed seiz vloas evelse,  
Hep sellet james ouz an eê,  
Qen a ziguje ur buguel  
Da lavarar dezàn sevel.

Breur Yan Guerin a acceptas  
Ar binigen gant ur, 1000 yras :  
Var e zaou dorn hac, e zaou droad  
E commanças hent Montserrat.

Me o lèz da gonsideri  
Pe seurt poan, fatic hac anui  
An ermit paour a andure,  
Oc'h ober hir hent evelse.

Neuze gant poan ec'h arruas,  
 E binigen a guntuas;  
 Mes allas! e zac a uzas.

Gant an amzer, ma oa en noas.

Ar reun, ar bleo zo divoanet  
 Var e gorf, ma oue da velet  
 Evel un ours pe un oc'h gone,  
 Qement er güele a estone.

An autrou Comt a Varcelon  
 A guemeras opinion  
 Evel inspiret gant Doue  
 Da vont d'ar montagn d'ar chasse.

Al livrini hac ar chass red  
 Gant ar c'havarn zo arruet.  
 Mes ne gredent nemet harzal  
 O velet ur sort aneval.

An dud dre ar brud zo redet,  
 Hac oll e zint bet estonet;  
 Mõnt unan aneze gant spont  
 D'ober recit d'an autrou Comt.

Ar C'homt en devez lavaret,  
 Mat boa moyen e guemeret,  
 Hep ober dezàn nep offañç  
 Hac e digass gant dilijanç.

Qemeret oue hep resistanç  
 Ha cunduet diraç noblanç,  
 Rentet da velet d'an itrõn,  
 E ty ar C'homt a Varcelon.

Er merchossi e oue leqet,  
 Ha gant ur gorden oue staguet,

Ha tolet dezàn da zèbri  
Tamou bara, evel d'eur c'hi.

Eun devez e oue preparet  
E t'in autrou Comt ur hanget,  
Ha conviet nombr a noblanç,  
Evit ober rejouissanç.

Pa oant oc'h an dol azezet,  
Ar gompagnunez echoffet,  
E lasjont digas var ar plac  
Dezo da velet ar sovach.

Eur vagueres a voa en ti  
Gant eur buguel daou vis pe dri,  
Hac a antreas er zal d'an ec'h,  
Gant ar buguel-se var e brec'h.

Ar buguel er c'honsideras,  
Ha distinctamant e lavaras :  
Breur Yan Guerin, sao alesse,  
Grêt eo da accord gant Doue.

Incontinent an ermit mad  
A zavas prest var e zaou droat,  
Ar gompagnunez estonet,  
A chomas pell-bras d'e velet.

Var e zaoulin er em laqas,  
Dirac ar C'homt e lavaras :  
Me eo Yan Guerin ar mechant.  
Goas eguet barbar, na tirant.

M'emeus ho merc'h disenoret,  
Ha goude e meus-hi lazet ;  
Rac-se eta, grit varnon justic,  
Prest oun da zouffr an oll suplic.

Dezàn ar C'homt a respontas  
 Gant douçter, hep aroganç vras :  
 Pa zout pardonet gant Doue,  
 Va mignon, me's pardon ive.

Incontinent an' autrou mat  
 A eure prest digas dillat,  
 Evel eun den a voa e graç,  
 En devoa grêt pinijen vras.

Varben eun daou deis goude se,  
 Ar C'homt, inspiret gant Doue,  
 A zesiras a gañon vat  
 Mont da visita Montserrat.

Hac a bedas da vont ganta  
 Breur Yan Guerin d'e asista,  
 Ha disques dezàn an' andret  
 M'en devoa e verc'h enterret.

Breur Yan Guerin a voa contant,  
 Hac a yas ganta prontamant,  
 M'en em rentjont hep pell dale  
 Assamblamant var ar mene.

Pa voant erru, e tiscuesas  
 Breur Yan Guerin dezp' ar plac  
 M'en devoa ar verc'h enterret,  
 Goude m'en devoa-hi lazet.

N'o devoa nebeudic toullet,  
 An demêsel o deus cavet  
 En buez yac'h flam ha dispos,  
 Hac hi qer rus ha boqet ros,  
 En e gouzong e oa chommet,  
 En andret ma oue egorjet

Ur merqig hevel oc'h hini  
 Euf neuden a zeiz cramoazi,  
 An autrou Comt pa e güelas,  
 Digant e verc'h a c'houlennas,  
 Petra ma oa c'hoas en bue,  
 Ha pe sent tourmant a zante.

En instant ma önen egorjet,  
 Ha diaraog em boa hepret  
 Particulier devocion  
 D'ar Verc'hez santel, va itron.

Hi e deveus va c'honservet  
 Amän hep santout poan ebet,  
 Na naon, na sec'het, na tourmant,  
 Dre c'hraç Doue an oll-buissant.

Deut ganén, eme e zad dezi,  
 Ha me laqai ho temezi,  
 M'ho laqai en ho plijadur,  
 Gant eun den ha prudant ha fur.

Salocroas, emezi, va zad,  
 Dezir a meus mar be ho crat,  
 E ve grêt amä eur gouent  
 E gloar da Rouantelez ar zant.

Ma chommin a hed va bue  
 Er plac-mä da veuli Doue,  
 Da drugarecät hon Autrou  
 Hag e Vam, eus o oll graçou.

Au autrou Comt a acceptas  
 Dezir e verc'h, hac a laqas  
 Divar e goust heb retardamant,  
 Sevel prompt, eno eur gouant.

Dont a reas hep pell dale  
 Merc'het devot a bep contre,  
 D'acompagnuncât merc'ht ar C'homt,  
 O chastete a brometjont.

Breur Yan Guerin pareillamant  
 A lavaras e oa contant  
 Da dremen ar rest eus e vue  
 Da veza directour déze.

Eno en deus bet cunduet  
 Eur vuez santel ha parfet;  
 Ha goude o buéz mortel  
 E main er joa eternel.

Va breudeur ha va c'hoareset,  
 A greis va c'hâlon me ho ped  
 Da veza devot d'ar Verc'hes,  
 En ên en douar rauanes.

Nep a zo enni e fiziânc  
 A ell heza en assuranc  
 Biseoas nicun ebet collet  
 A guement er c'harje parfet.

Clêvet oc'h eus ur miracl bray,  
 Grêt amâ ganti dre e grac?  
 En andret un demezel guès  
 A voa het dezi devodes.

Christenien devot m'ho suppli  
 Da veza devot da Vari  
 Ha dre e moyen hac asistanc  
 O pezo en ên recompanç.

FIN.

---

E Montroulez, eus a Imprimeri LEDAN.

